

34- باب الوصية بالنساء

DEL BUEN CONSEJO Y BUEN TRATO
HACIA LAS MUJERES (34)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ وَعَايِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ﴾ [النساء: 19]

“Relacionaos con las mujeres en la equidad y el buen carácter.” (Las Mujeres /19)

﴿ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۗ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوهَا

كَالْمَعْلَقَةِ ۚ وَإِنْ تَصَلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴾ [النساء: 129]

“Y no podréis ser completamente equitativos entre las mujeres, aunque queráis. Sin embargo, no inclinéis demasiado vuestras preferencias una sobre otra, de forma que una se quede descolgada*”. Y si arregláis vuestros asuntos con justicia y sois temerosos, Allah es Perdonador y Misericordioso.” (Las Mujeres /129)

*Es decir, ni casada con sus derechos ni divorciada.

HADIZ

1- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «استوصوا بالنساء خيراً، فإن المرأة خلقت من ضلع، وإن أعوج ما في الضلع أعلاه، فإن ذهبت تقيمهُ كسرته، وإن تركته، لم يزل أعوج، فاستوصوا بالنساء» متفق عليه.

وفي رواية في الصحيحين: «المرأة كالضلع إن أقمتها كسرتها، وإن استمتعت بها، استمتعت وفيها عوج».

وفي رواية لمسلم: «إن المرأة خلقت من ضلع، لئن تستقيم لك على طريقة، فإن استمتعت بها، استمتعت بها وفيها عوج، وإن ذهبت تقيمها كسرتها، وكسرها طلاقها».

قوله: «عوج» هو بفتح العين والواو.

I - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Os aconsejo que os relacionéis bien con las mujeres, ya que verdaderamente la mujer fue creada de una costilla y la parte más torcida de la costilla es su cabeza.

Si tratas de enderezarla, la rompes y si la dejas, sigue estando torcida. Os aconsejo pues, en el buen comportamiento con las mujeres.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Y en otro relato de Sahih Al Bujari y Muslim:

“La mujer es como la costilla, si tratas de enderezarla la rompes.”

*En el hadiz se hace una clara referencia a que el trato con las mujeres se haga con condescendencia y paciencia. Puesto que el Islam observa la protección de la mujer y, por consiguiente, de la sociedad.

2- وعن عبد الله بن زَمْعَةَ رضي الله عنه، أَنه سَمِعَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَخْطُبُ، وَذَكَرَ النَّاقَةَ وَالَّذِي عَقَرَهَا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِذْ أَنْبَعْتَ أَشْقَاهَا» أَنْبَعْتَ لَهَا رَجُلٌ عَزِيزٌ، عَارِمٌ مَنِيعٌ فِي رَهْطِهِ «ثُمَّ ذَكَرَ النِّسَاءَ، فَوَعظَ فِيهِنَّ، فَقَالَ: «يَعْمِدُ أَحَدُكُمْ فَيَجْلِدُ امْرَأَتَهُ جَلْدَ الْعَبْدِ فَلَعَلَّهُ يُضَاجِعُهَا مِنْ آخِرِ يَوْمِهِ» ثُمَّ وَعَظَهُمْ فِي ضَحْكَهِمْ مِنَ الضَّرِّطَةِ وَقَالَ: «لِمَ يَضْحَكُ أَحَدُكُمْ مِمَّا يَفْعَلُ؟» متفق عليه. «وَالْعَارِمُ» بِالْعَيْنِ الْمَهْمَلَةِ وَالرَّاءِ: هُوَ الشَّرِيرُ الْمُفْسِدُ، وَقَوْلُهُ: «أَنْبَعْتَ»، أَي: قَامَ بِسُرْعَةٍ.

2 - De Abdallah Ibn Zama, Allah esté complacido con él, que oyó en un jutba al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Recordad a la camella y a quien la desjarretó. Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, explicando la aleya del Corán: ‘Cuando el más miserable de ellos tuvo la osadía’. Enviaron rápidamente para acabar con la camella al menos ejemplar, al más bruto y corrupto de todo el pueblo.

Después recordó y exhortó a sus compañeros acerca de las mujeres y dijo:

‘Que nadie pretenda azotar a su mujer como si fuera una esclava, ya que tal vez se acueste con ella al final del día, estando necesitado de ella.’ También exhortó a quien se ríe de la ventosidad y dijo: ‘¿Por qué algunos os reís de lo que sale de vosotros mismos?’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «لَا يَفْرُكُ مُؤْمِنٌ مُؤْمِنَةً إِنْ كَرِهَ مِنْهَا خُلُقًا رَضِيَ مِنْهَا آخَرَ» أَوْ قَالَ: «غَيْرُهُ» رواه مسلم.

وَقَوْلُهُ: «يَفْرُكُ» هُوَ يَفْتَحُ الْبَاءَ وَإِسْكَانَ الْفَاءِ مَعْنَاهُ: يُبْغِضُ، يُقَالُ: فَرَكْتَ الْمَرْأَةَ زَوْجَهَا، وَفَرَكَهَا زَوْجُهَا، بِكسْرِ الرَّاءِ، يَفْرُكُهَا بِفَتْحِهَا: أَي: أَبْغَضَهَا، وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

3 - De Abu Huraira, Allah se complació con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Que ningún creyente musulmán repudie a una creyente musulmana. Pues si detesta de ella un comportamiento determinado, también es cierto que se complace en otro.”

(Lo relató Muslim)

4- وعن عمرو بن الأَحْوَصِ الجُشَمِيِّ رضي الله عنه أَنه سَمِعَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فِي حَجَّةِ الْوُدَاعِ يَقُولُ بَعْدَ أَنْ حَمِدَ اللَّهَ تَعَالَى، وَأَتَى عَلَيْهِ وَذَكَرَ وَوَعظَ، ثُمَّ قَالَ: «أَلَا وَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا، فَإِنَّمَا هُنَّ عَوَانٌ عِنْدَكُمْ لَيْسَ تَمْلِكُونَ مِنْهُنَّ شَيْئًا غَيْرَ ذَلِكَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ، فَإِنْ فَعَلْنَ فَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ، وَاضْرِبُوهُنَّ ضَرْبًا غَيْرَ مُبْرِحٍ، فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا، أَلَا

إِنَّ لَكُمْ عَلَى نِسَائِكُمْ حَقًّا، وَلِنِسَائِكُمْ عَلَيْكُمْ حَقًّا، فَحَقُّكُمْ عَلَيْهِنَّ أَنْ لَا يُوطِئْنَ فُرُشَكُمْ مِنْ تَكْرَهُونَ، وَلَا يَأْذَنَنَّ فِي بُيُوتِكُمْ لِمَنْ تَكْرَهُونَ، أَلَا وَحَقُّهُنَّ عَلَيْكُمْ أَنْ تُحْسِنُوا إِلَيْهِنَّ فِي كِسْوَتِهِنَّ وَطَعَامِهِنَّ».

رواه الترمذی وقال : حدیث حسن صحیح .

قوله ﷺ «عوانٍ» أي: أسيرات، جمع عانية، بالعین المَهْمَلَة، وهى الأَسِيرَة، والعاني: الأَسِيرُ. شَبَّهَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ المَرْأَةَ فِي دُخُولِهَا تَحْتَ حُكْمِ الزَّوْجِ بِالْأَسِيرِ «وَالضَّرْبُ الْمُبْرَحُ»: هُوَ الشَّقُّ الشَّدِيدُ، وَقَوْلُهُ ﷺ: «فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا» أَي: لَا تَطْلُبُوا طَرِيقًا تَحْتُجُونَ بِهِ عَلَيْهِنَّ وَتُؤْذِنُهُنَّ بِهِ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

4 - De Amrin Ibn Al Ahuas, Allah esté complacido con él, que: “Oyó al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, en la peregrinación de despedida, pedir alabanzas y exaltaciones para Allah, Altísimo sea, y también exhortaciones para después decir:

‘Os aconsejo en el bien acerca de las mujeres. Pues ellas no son sino vuestras cautivas. No poseéis nada de ellas excepto el goce y la preservación del honor y de la riqueza. Y si han incurrido claramente en falta grave, separaos de ellas en los lechos y pegadlas, pero sin brusquedad. Y si se mantienen rectamente no las molestéis ni las dañéis. ¿Acaso no tenéis derechos sobre vuestras mujeres? ¿Acaso no tienen vuestras mujeres derechos sobre vosotros? En cuanto a vuestros derechos sobre ellas están el de no dejarlas a solas con quien no deseáis y el de no permitir la entrada a vuestras casas a quien no deseáis. Y en cuanto a sus derechos sobre vosotros está el de gastar en vestidos para ellas y alimentos’.

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan Sahih))

5- وعن مُعَاوِيَةَ بْنِ حَيْدَةَ رضي الله عنه قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا حَقُّ زَوْجَةٍ أَحَدَنَا عَلَيْهِ؟ قَالَ: «أَنْ تُطْعَمَهَا إِذَا طَعِمْتَ، وَتَكْسُوَهَا إِذَا اكْتَسَيْتَ وَلَا تُضْرَبَ الْوَجْهَ، وَلَا تُقَبَّحَ، وَلَا تَهْجُرَ إِلَّا فِي الْبَيْتِ» حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَقَالَ: مَعْنَى «لَا تُقَبَّحَ» أَي: لَا تَقْلُ قَبْحَكَ اللَّهُ.

5 - De Muwawia Ibn Haida, Allah esté complacido con él, que dijo:

‘Pregunté: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Cuál es el derecho de la esposa de uno de nosotros sobre él?’

Dijo: ‘Que la provea de los alimentos y vestidos necesarios. Que no le pegue en la cara ni la insulte. Y ante alguna hostilidad que no la recluya en otro sitio que no sea su casa’.

(Lo relató Abu Daud (Hadiz Hasan))

6- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا، وَخَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ لِنِسَائِهِمْ» رَوَاهُ التَّرْمِذِيُّ وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

6 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El más completo de los creyentes en su fe es el de mejor carácter. Y el mejor de vosotros es el mejor de vosotros con sus mujeres.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan Sahih))

7 - وعن إياس بن عبد الله بن أبي ذباب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: « لا تضرُّوا إماءَ الله » فجاءَ عمرُ رضي الله عنه إلى رسول الله ﷺ، فقال: ذرِّبْنا النَّساءَ على أزواجهنَّ، فرخصَ في ضربهنَّ فأطافَ بِأل رسولِ الله ﷺ نساءٌ كثيرٌ يشكون أزواجهنَّ، فقال رسول الله ﷺ: « لَقَدْ أَطَافَ بِألِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ نِساءٌ كثيرٌ يشكون أزواجهنَّ لَيْسَ أَوْلئِكَ بخيارٍ كُمْ » رواه أبو داود بإسنادٍ صحيح.

7 - De Yyas Ibn Abdallah Ibn Abu Dhiyab, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡No peguéis a las mujeres! Y vino Úmar, Allah esté complacido con él, y dijo:

‘Las mujeres se han envalentonado contra sus esposos’. Entonces permitió que se las pegara. Luego pasaron las mujeres por la casa del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, a quejarse de sus maridos. Dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Han pasado por la casa de la familia de Muhammad muchas mujeres quejándose de que sus maridos les pegaban. Y no son esos los mejores de entre vosotros’.”

(Lo relató Abu Daud)

8 - وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: « الدُّنْيَا مَتاعٌ، وَخَيْرُ مَتاعِها المَرْأَةُ الصَّالِحَةُ » رواه مسلم.

8 - De Abdallah Ibn Amrin Ibn Al As, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Este mundo es disfrute y el mejor disfrute de este mundo es la mujer virtuosa.”

(Lo relató Muslim)